

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtéér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy dísz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
tértértek szerint egy négyzetcentim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Bevándorlás.

— július 19.

Ismert dolog, hogy Oroszországban magának a mindenható cárnak sincs mostanában valami kedves helyzete. Annál kevésbé kellemes a sorsa szerzetelt alattvalóinak s ezek közt kiváltképpen a zsidóságnak.

A hónapok óta forrongó s a — még beláthatatlan, de bizonyos — nagy átalakulás előtt álló orosz birodalomban a békés polgárság tizezreinek vére öntözi meg a közel multban s öntözi naponta a talajt, a hazai földet; azt a talajt, amelyben lassan, de annál biztosabban csirázik már a szabadság fája s azt a haza földjét, amely haza a törvények hiányossága és a rossz kormányzati rendszer miatt leghivebb fiaikhoz volt a legmostohább. Az elnyomók tizezreinek tyrannuskodása nyomán százmilliányi polgárság élete nem egyéb az igavonás és a szenvedések szakadatlan láncolatánál.

Bizonyára még az a korlátolt eszű orosz paraszt is belátja már, hogy az osztó igazság keze igen megrövidül akkor, mikor ő feléje nyúlik. Nem is tűr tovább és többet, az ember felébred az emberben, dacára minden nyomásnak.

Az orosz zsidóság helyzete pedig egyszerűen kétségbeesítő. Edigdig sem tekintette őket a ruszofil elem magával egyenlőnek, türt

népség volt csak, melynek kenyere só helyett hamuval volt behintve évszázadok óta.

A XX. század más légáramlatot hozott a nagyvilág eseményeibe mint az előbbiek. Az emberek, kicsinyek és elnyomottak is kezdnek öntudatra ébredni. Az abszolútizmus pusztulóban van, az autokrácia napja leáldozott.

Ime, meghozza az idő önmagát a fejlődést, az átalakulást, a tökéletesbülést utján az emberi nemet sem siettetni, sem feltartóztatni nem lehet. A birodalmak térképei átalakulnak, a földrajzi tankönyvekből minden éven javított és átdolgozott kiadásokat kell készíteni.

De tulajdonképpen az oroszországi zsidókról akarunk mi szólni. Helyzetük ott tarthatatlan; a tehetősebb rész már el is hagyta hazáját, a kevésbé tehetősebb most kezd vándorbotot fogni kezébe s előzőni a nyugati állomásokat.

Minket fenyeget a veszély elsősorban, hogy igen szép számmal szerencsétlenek majd bennünket, különösen a mi szűkebb hazánkat, Zemplén vármegyét.

Budapestről 115-öt utasítottak ki. Nem engedte meg nekik a rendőrség a főváros területén való letelepülést. De ez csekély szám, naponta jön 115 és szóródik el hazánk minden vidékén.

Semmi sem áll tőlünk távolabb, mint embertársunktól az életet, a

levegőt vagy a kenyeret irigyelni. De eszünkbe jut a baka mondása, aki a melegség és fáradtságtól félájultan kidőlvé a sorból, egyik földijétől annak vizes kulacsát kérte. A földi így felelt: Szeretlek komám, de magamat még jobban.

Ezt hangoztatjuk mi is az orosz zsidók beözönlése alkalmából. — Valami számottevő munkaerőt nem kapunk velük, kereskedelmünk vagy iparunkban értékes tényezők soha sem lesznek, tehát csak elősdiék maradnak itt mindig s ez által míg egyrésztől a hazának mit sem használnak, másrésztől a jobb elemnek, a mi hazafias és tisztességes gondolkozású zsidóságunknak fognak úgy erkölcsi, mint anyagi tekintetben kiszámíthatatlan károkat okozni.

Óva intjük jóelőre különösen vármegyénk felső vidékének zsidóságát: ne érintkezék velük, bizza őket sorsukra. A mi nemzetünk is volt már olyan körülmények közt, hogy üldözött vad volt a saját honában, de átküzdötte magát a megpróbáltatásokon s nem ment nyügnék soha senkinek a nyakára. A hatóságokat pedig felkérjük a legszigorúbb éberség és ellenőrzésre, mert a jövővek letelepülése ellen nálunk küzdeni nemzeti kiváncsolom és hazafiai kötelesség a mai viszonyok közepette.

A belügyminiszter eljárása.

— július 22.

(r.) A törvényhatóságok tiltakozására megjelent a kormány felelete. A belügyminiszter jul. 18-iki leiratában törvényesség szempontjából semmisnek nyilvánítja a székesfővárosnak az önként befizetett adók továbbítására vonatkozó határozatát.

E leirat azonban nem helyiérdékű, jóllehet csak egy törvényhatóságnak szól. A tiltakozásban nem áll egyedül a székesfőváros, hanem szolidáris vele az egész ország s különösen azok a törvényhatóságok, amelyek szintén tiltakoztak az adók beszedése ellen. A belügyminiszter leiratával csak azt éri el, hogy szorosabb nexust létesít a nemzet törvényhatóságai között, amelyek elhatározták, hogy a kormány minden intézkedését törvénytellennek nyilvánítják s rendeleteinek végrehajtását megtagadják.

Mindazon paragrafusok ellen, melyeket a leirat felemlit, tehát az 1888: LXIV. t. c. 44., 45., 46. és 47. §-ok ellen van a nemzetnek egy hatalmas érve: *A jelenlegi kormánynak nem lévén elfogadott költségvetése, nincs joga adót beszédeni még azon esetben sem, ha valaki azt önként fizetné is be.*

A törvényhatóságok rendelkezései csak azon esetben ütköznek az említett paragrafusokba, ha azokat a kormány joga volna alkalmazni. Jelen viszonyok között azonban azok alkalmazása épen a kormány részéről volna a legnagyobb fokú törvénytelenység. Ennek a ténynek a bizonyítására nincs semmi szükség; sőt, amennyiben költségvetés nélkül kormány rendelkezésének meg nem felelhet: arra sincs semmi szükség, értjük alatta természetesen a jelenleg lé-

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Farkas László.

A „Zemplén“ számára írta: Balogh Irma.

Mária az ablak fülkében, ölbe rakott kezekkel mozdulatlanul ült s gondolkodott, szenvedett: Alig öt éve férjhez ment a nagy vagyonu Székely Elekhez. Székely Elek reá, a teljesen vagyontalan leányra nézve hallatlan szerencse volt s férjhezmenetelét ő maga is úgy fogta föl, mert szerelme a legnemesebb hálaérzettel párosult. Házasságuk két-három évig zavartalanul boldog volt, aztán Székely hirtelen megváltozott, kezdte el hanyagolni.

— Bocsáss meg édes cicám, nagy vállalatokba kezdtem, minden percem lefoglalva — mentegetődzött Székely felesége előtt a keleténél is gyakrabban.

Mária hitte, hogy úgy van, de nem tagadhatta, hogy életében, a nagy vállalatokkal valami megmagyarázhatatlan ür támadt, mintha ő is kevesebbet foglalkozott volna férjével s remülettel érezte, látta, hogy távolodnak egymástól. Mikor ennek tudára eszmélt, kifejtette minden szeretetre-

méltóságát, szellemességét, keresett eleganciával öltözködött, hogy férjét az üzlettől visszahódítsa önmagának. Arra még álmában sem gondolt, hogy helyét férje szívében talán más foglalta el, de hogy is gondolhatta volna, mikor szerelmök ifjú életökben olyan volt, mint egy lelkesítő eszme, de egy eszme, mely egyikök lelkében sem izmosult megingathatatlan meggyőződés, ezt nem tudta, de még nem is sejtette Mária.

A mult télen történt, hogy a kaszinó bálján férje bemutatva neki Farkas Lászlót.

— Kedves barátom, a közel jövőben üzletársam s különben olyan érdekes ember, aki Assuanban megbámulta a híres és nagyszabású nilusi vízműveket, Indiában természetesen tigrisekre vadászott, Amerikában beszélt Edisonnal s hallgatta a Niagara esésének dörgését, Ausztráliában pedig őszinte bámulattal lelkesedett az ott meglepett angolk szociális berendezkedéséért — beszélt Székely nevére, bizonyos ideges szélességgel.

Farkas mosolyogva hajtotta meg magát s Mária elibe nyújtott kezét kissé erősen fogta meg, miközben leplezetlen esodálattal nézett rá. Mária tekintete, melyben félreismerhe-

tetlenül ott lobogott: „Szép vagy, esodállak“, zavarba ejtette. És maga sem tudta miért, de megnevezhetetlen félelemmel töltötte el, hogy férje mihamar elisietett, mellette hagyta Farkast.

A kaszinó bálja után Farkas minden héten egyszer Székelyéknél vacsorált s azok a keddi vacsorák valóságos ünnepszámba mentek; Farkas csakugyan világot látott ember volt s érdekesen, nagy közvetlenséggel s megkapóan tudott elbeszélni. Mária Farkas társaságának behatása alatt úgy érezte, mintha egy új, esodás, érdekes és tartalmas világba lépett volna s ő azt az új világot lélekvesztetten figyelte és végtelenül élvezte. Néha úgy történt, hogy mikor Farkas megérkezett, Székely még nem volt otthon s olyankor olyan lelküzdhetetlen elfoglaltság vett rajta erőt, hogy alig tudott beszélni, de elég hamar megértette honnan és miért az elfoglaltság, megértette, hogy nem csak szíve, de lelke is tilalmazott ösvényre lépett s megrémülve összeszedte minden akaraterjét, megfontoló tehetségét s önmagával fölvette a harcot. Sohasem tanulmányozta az élet lélektanának problémáit, sohasem analizálta az érzelmeiket s úgy azt sem tudta, hogy az önmagunk

elleni harcok, akkor is keserves vereségek, ha a győzelem diadala a miénk. Harcolt, küzdött és még is, mikor Farkas szemeiben is észre vette a szenvedély nyugtalanul lobogó fényét: a réműlet helyett képes, zsibbasztó remegés futotta tagjait keresztül.

Egy este Farkas ismét egyedül találta Mária. Mária, alig hogy leültek minden bevezetés nélkül gyors, vibráló hangon férje üzleteiről, óriási elfoglaltságáról kezdett beszélni, mint olyanról, mely férjét tőle elvonja; a témában a lélek ösztönszerű menekvése volt olyan talajra, ahol veszedelmes utvesztőbe nem kerülhet.

— Igen, az üzlet... Nagyon sok időnkbe kerül s hozzá Elek túlságba is viszi. Szólni is akartam nagyszágos asszonynak, figyelmeztesse Elekét, hogy ne legyen annyira merész, félek, hogy sokat markol s egy napon arra fog ébredni, hogy egész vagyona elvesztett...

— Ah, bocsássatok meg! — rontott be Székely elfulva s barátja kezét melegen megrázta, míg feleségének ujjaiával csókot intett — az örökös elfoglaltság! kiáltott föl kétségbeesetten s egy zsölyébe vetette magát.

Farkas gyanus szemekkel nézett reá: sajtáságos kábító illatot hozott

MIM

A LEGBIZTOSABB POLOSKAIRTÓ SZER.

1 üveg ára 60 fillér.

Kapható: HRABÉCZY KÁLMÁN drogériájában Sátoraljauhely, Főtér.

Hirdetmény.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő

törlesztéses kölcsönöket

eszközlünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátoraljaujhelyi Polgári Takarékpénztár
és Hitelegylet.

Kiadó lakás.

A kir. járásbiróság által eddig bérelt lakhelyiségek folyó évi november hó elsejétől térbeadó.

Saját főzésű kitünő törköly pálinka eladó. Egy palack (1 liter) ára 2 korona.

Bánóczy Kálmán.

2—3 kis deákot

a jövő iskola évre Sárospatakon intelligens úri család teljes ellátásra elfogad.

Czim: a kiadóhivatalban.

Eladó

a Jókay-utcában 3 szobából, egy előszobából és egy konyhából álló ház.

Értekezhetni: dr. Gombos Gáspár ügyvédnél Sátoraljaujhelyben.

Tavaszi és nyári szezonra!

ajánlom gőzre berendezett évek óta jóhírnévként örvendő férfi-, női-, gyermek-ruha és mindennemű vegyi ruhatisztító-intézeletemet,

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermek-ruhaneműeket tisztításra, u. m. utczaí, bálí és alkalmi, valamint a legdiszesebb ruhaneműeket bontás nélkül.

Festésre elvállalok mindenféle női- és férfi-ruhaneműeket bontás nélkül, bárminő divatos színek megfestésére.

Ajánlom **guvrirozó gépemet** a n. é. hölgyközönségnek szíves figyelmébe. Guvrirozni elvállalok mindenféle szöveteket, selymet, moll, batizt és kreppet egész 150 centiméter hosszúságig.

Csipke-függönyök a legnagyobb gonddal tisztítottak és gőzhengeren vasaltatnak.

Hímzett kézimunkák is a legolcsóbban tisztítottak. Magamat a n. é. közönség szíves pártfogásába ajánlva maradtam Mély tisztelettel

Rakovszky Sándor,

Sátoraljaujhely, Beresényi-utca, saját házában.
A megyeház háta megett, a fogbázzal szemben.

ELADÓ.

Meréspatakon, a vasuti állomástól alig 8 kilométer távolságra 250—300 méter-mázsas jó minőségű **széna**, ugy szintén az ez idén várható **sarju**, valamint 3000 kereszt búza-, rozs- és zabszalma eladó. Közelebbi adatok szerezhetők **Berkovits Náthán** bérlőnél Meréspatakon, u. p. Varannó.

Templom festését!

Szegénysorsu festő-akadémiai növendék, ki már több templomi megrendelések sikerrel készített, elvállal mindenféle oltárképek és freskók festését vagy javítását. — Czim: a kiadóhivatalban.

Gyümölcs és szőlő sajtók

„HERCULES“ folytonosan ható kettős emeltyű szerkezettel és nyomóerő szabályozóval a legmagasabb munkaképesség garántálva.

Hydraulikus sajtók különösen magas nyomás és nagy munkaképesség elérésére.
Szőlő és gyümölcs zúzó

és bogyo morzsolók.

Teljesen felszerelt szüretelő készülékek.

Szőlő és gyümölcs őrlők, aszaló készülékek gyümölcs és fozelék aszalásra, gyümölcs-vágó és hámozógépek, legújabb szerkezetű szabadalmazott önműködő „SYPHONIA“ fa és szőlővessző permetezők, a széges és tormanac valamint a vérteti kiirtására; szőlő ekék.

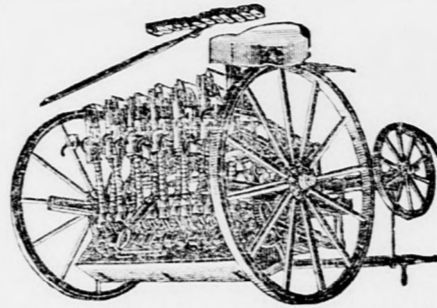


A legjobb VETŐGÉPEK

Mayfarth Ph. és Társa

„Agricola“ (tolóvetőkerék-rendszer) vetőgépei.

Mindennemű mag- és különböző magmennyiség számára váltókerékek nélkül, dombon avagy síkon, a legkönnyebb járás, legnagyobb tartósság és mind a mellett a legolcsóbb ár által tűnnek ki. A lehető legnagyobb munka, idő- és pénzmegtakarítást teszik lehetővé. Különlegességeket széna- és arató-gereblyék, szénaforgatók, széna- és szalma-pressék kézi használatra, kukorica-morzsolók, cséplőgépek, járgányok, gabonarosták, trieurók, ekék, hengerek, boronákban és takarmánykészítésre szolgáló gépeket a legújabb rendszer és jótállás mellett gyártanak és szállítanak



MAYFARTH PH. és TÁRSA

gazdasági gépgyárak, vasöntödékek és ekegyárak

BÉCS, II 1 Taborstrasse 71.

Kitüntetve több mint 500 arany, ezüst éremmel stb., az összes nagyobb kiállításokon. Részletes árajegyzék ingyen és bérmentve. Képviselek és viszont elárúsítók kerestetnek.

BUTORGYÁR! MAJOROS GYULA asztalos mester.

Első zemplénmegyei gőzerőre berendezett asztalos műhely
Raktár: Gyár: Sátoraljaujhely, Csörgői-ut 737.
Kazinszy-utca. (saját ház)

Tisztelettel van szerencsém a n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy gőzerőre berendezett

butor-gyáramban

a kor igényeinek teljesen megfelelő butorokat gyártok. Raktáron tartok háló, ebédlő, szalon és uri szoba berendezéseket. Bárminemű asztalos munkát a legrovidebb idő alatt készítek.

Kérem a nagyérdemű közönség b. pártfogását

kiváló tisztelettel
Majoros Gyula,
asztalos mester.

A SZŐLŐ OIDIUM betegsége ellen

az évek óta kipróbált legjobb szer a Dr. ASCHENBRANDT-féle

RÉZKÉNPOR.

Leszállított árak Budapesten: 50 kilogrammos zsákokban a kilogramm 48 fillér; 10 és 5 kilogrammos zsákokban 52 fillér, valamint 2 kilogrammos dobozokban a kilogrammonként 53 fillér.

Használata olcsóbb, mert kevesebb kell belőle; biztosabb, mert a lombhoz tapad, a szél le nem fújja.

A szőlő érését sietteti, a termés minőségét javítja!!

Ott ahol eddig a peronospora nem jelentkezett még az idén, ott a rézkénpor egyuttal a peronospora ellen is mentesíti a szőlőt, s így a harmadik permetezés elmaradhat. Ez pedig lényeges költségmegtakarítás!

Számos magyar gazda bizonyítványa kívánatra megküldetik.
Megrendeléseket elfogad a

„MAGYAR MEZŐGAZDÁK SZÖVETKEZETE“

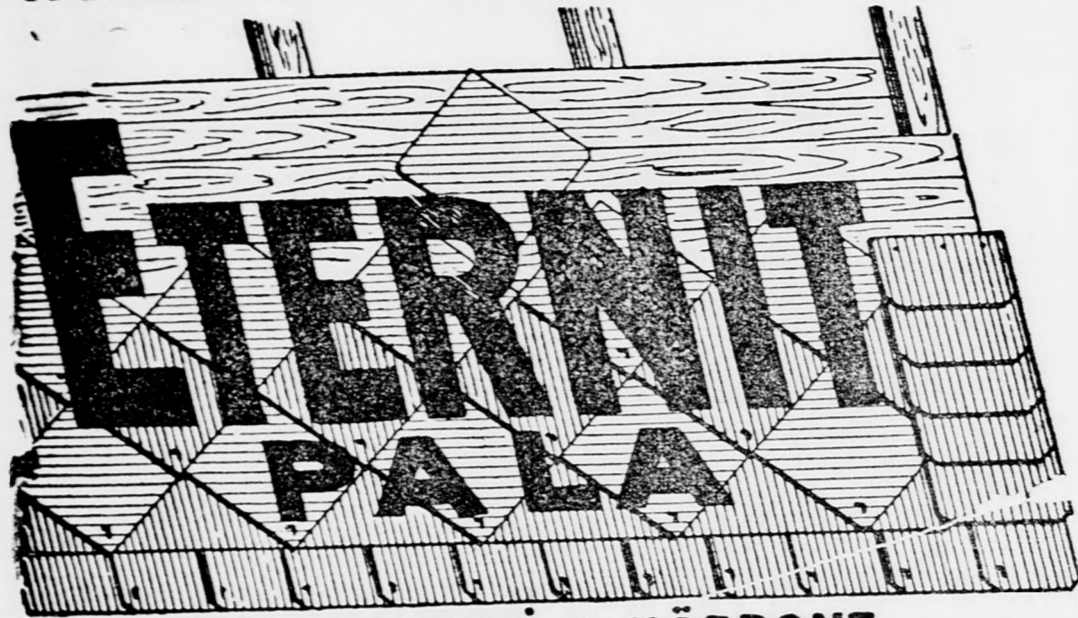
Budapest, V., Alkotmány-utca 31. sz.

A por kapható és megrendelhető: Fogyaszt. és értékesítő Szövetkezetenél Sárospatakon, Klein Emilnél Tarczalón, Krausz Jenőnél Monokon, Steinfest D.-nél Királyhelmezen.

Első cs. és kir. osztr.-magyar kizárólag szab. viharmentes
Homlokzat-festék-gyár
KRONSTEINER KÁROLY
 Bécs, III. Hauptstrasse 120, saját házában.
 Kívánatra ingyen próba, mintakönyv prospektus.

Kronsteiner-féle új zománc. **Homlokzat-festéke** hatás. védve.
 Ötven különböző minta, vízzel keverhető, mosható, viharmentes, tűzálló zománcozott, csak egyszerű mázolás. Jobb, mint az olajfesték. Ezek során szállítja es. és kir. uradal-
 mak, katonai és civilintézőségeknél, vasutaknak stb. Minden résztvevő kiállításán első díjjal
 jutalmazva. Legelőszőbb festék homlokzatokra, belterületre, különösen iskolák, kórházak,
 templomok, kaszárnyákhoz stb. és mindenféle más tárgyhöz. Egy négyzetméter ára 2¹/₂ kr.
 Meglepő eredmény.
 Homlokzat festék, viharmentes, mészből oldható, 49 minta olajfestékkel azonos.
 Kgr.-ja 12 kr.-tól följebb.

A JELENKOR LEGJOBB TETŐFEDÉSI ANYAGA

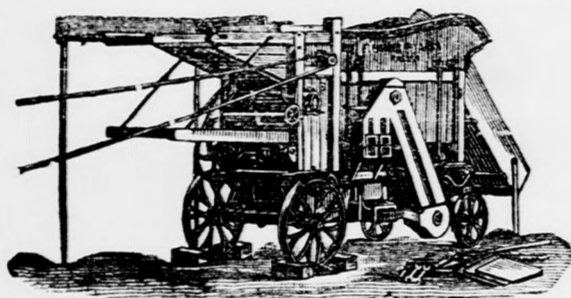


MAGYARORSZÁGI KÖZPONT:
ETERNIT MŰVEK HATSCHÉK LAJOS
 BUDAPEST VI., ANDRÁSSY-ÚT 33.

Fleischer és Társa

gépgyára és vasöntődéje Kassán.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legujabb tapasztalatok szemeltartásával czélszerűen és gondosan gyártott, jó hírű gépeit a közeledő nyári idényre nevezetesen:



Baker- és magtár-rostait, továbbá minden-
 nemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzka-
 zánokat. Szeszgyár-berendezéseket m. p.
 Hencze-főzőket, kavaró készülékeket,
 maláta és burgonya-zúzókat, olaj-sajtókat
 olajmag pörkölőket, malomberendezése-
 ket stb.

Gépgyárunkban gyártmányainknak jelenté-
 keny készletét tartjuk állandóan.



Gazdasági gépeink képes-, valamint öntödénknél gyárt-
 mányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

Hazai új gyógyforrás!

Vay Gábor gróf tulajdonát képező

MÁRIAVÖLGYI FÜRDŐ

(Szatmármegye) elismert kitűnőségű forrásain (Mária, Mártha, Gábor) kívül egy ujjal „KURUCZ” gazdagodott Dr. Korányi Frigyes egye-
 temi tanár ur, ezen ásványvizet sikerrel használja s a leghatéko-
 nyabb összetételű alkalikus sós-források közzé sorolja. Kitűnő hatá-
 sunak tartja idült gyomor- és májbajok egész sora ellen, de melegen
 ajánlja ezen ásványviztermékeket és a fürdő használatát gyomornedv
 elválasztás szabályozására, emésztési folyamat élesztésére, kőszvény,
 mindennemű hurutbántalmak ellen stb. — Vasúti állomás Szinér-
 Váralja. — A fürdőre vonatkozólag az urad. intézőség (Gáborszallás)
 u. p. Vámfalu, ad felvilágosítást. — Az ásványviz megrendelhető:

a **Kútkezelőség**nél, **Máriavölgy,**
 p. Vámfalu (Szatmár m.)

Főraktár Sátoraljaujhelyben: **HAZAI H.** bel- és külföldi
 ásványviz kereskedésében (Rákóczi-utca).

BÁLINT IMRE építész

ÉPÍTÉSI VÁLLALKOZO

Sátoraljaujhely, Kossuth-utca 197. szám.

FOGLALKOZIK:

lakóházak, gazdasági épületek építésével,
 tervezésével, művezetésével s elvállal az
 építkezéshez tartozó bármely munkálatokat.

Bútorokat

tetemesen leszállított olcsó áron lehet vásárolni az

Első zemplénmegyei honi bútor-csarnokban

S.-a.-Ujhelyben.

Bútorokat vásárolni szándékozó n. é. közönséget van
 szerencsém értesíteni, hogy a „Vörös ökör” épületében
 a földszinten és az emeleten **nyolcz teremben** lévő

BÚTORRAKTÁRAIM

túlhalmozott készletét

helyszüke miatt

tetemesen leszállított olcsó

bevásárlási áron adom.

Miért is kérem b. látogatásukat s igérem, hogy a
 n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igye-
 kezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

Vezérszó: Minden darab szappan a Schicht névvel,
 tiszta és ment káros alkatrészekről.



Schicht-szappan!

(„Szarvas” vagy kulcsszappant)

a legjobb és használatban a
 legolcsóbb, minden ruhanemű
 és mosási módszer részére.

Jótállás:

25.000 koronát fizet Schicht György cég Aussigban
 bárkinek aki bebizonyítja, hogy szappana a „Schicht”
 névvel, valamely káros keveréket tartalmaz.